Manuale Operativo

Madrigal Audio Laboratories, Inc.

Tutti noi della Madrigal Audio Laboratories vi ringraziamo per aver scelto il preamplificatore Mark Levinson® Nº38.

Abbiamo dedicato un grosso impegno nel progettare e costruire questo apparecchio di precisione. Usato correttamente vi garantirà molti anni di piacere.

ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI INCENDIO O DI SCOSSA ELETTRICA NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO AD ACQUA O UMIDITÀ.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA NON RIMUOVERE IL COPERCHIO. IN CASO DI NECESSITÀ RICHIEDERE L'INTERVENTO DI PERSONALE QUALIFICATO.

Il fulmine con punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero segnala all'utilizzatore la presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno del contenitore di portata tale da poter costituire fonte di scossa elettrica per le persone.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero segnala all'utilizzatore la presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione stampate sul manuale d'uso che accompagna l'apparecchio.

AVVISO

apparecchiatura è stata testata e ha mostrato di rispettare i limiti per apparati di classe B in accordo con le specifiche USA FCC parte 15 sottoparte J. Questi limiti sono stati studiati per fornire una ragionevole protezione contro dannose interferenze in ambienti residenziali. Questo apparecchio genera, usa e può irradiare energia radiofrequenza e, se non installato e usato in accordo con le istruzioni, può causare dannose interferenze. Ciò però non garantisce che le interferenze non possano manifestarsi in particolari installazioni. Se questa apparecchiatura sia o no causa di disturbi alla ricezione di segnali televisivi o radiofonici può essere controllato spegnendo e riaccendendo l'apparato. Si raccomanda all'utente di controllare, e nel caso occorresse, di provare a correggere le interferenze in uno dei seguenti modi:

- Riorientare l'antenna del televisore e/o della radio;
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore;
- Collegate l'apparecchio a una presa o a un circuito differente da quello a cui è collegato il ricevitore;
- Interpellare il rivenditore o un tecnico di fiducia.

ATTENZIONE: Cambi e modifiche all'apparecchio non approvate espressamente dal fabbricante possono impedire all'utilizzatore di usare l'apparecchio

Istruzioni Importanti per la Sicurezza

Leggete per cortesia con attenzione tutte le istruzioni e precauzioni prima di utilizzare il vostro Mark Levinson® Nº31 Reference CD Transport.

1. Scollegate **SEMPRE** tutto il vostro impianto dalla corrente prima di collegare o scollegare qualsiasi cavo, o quando dovete pulire un apparecchio.

2. Questo prodotto è equipaggiato con un cavo di alimentazione a tre conduttori che include una connessione di massa a terra. Per evitare scosse elettriche bisogna usare **SEMPRE** tutte e tre le connessioni. Se la vostra presa elettrica non accetta questo tipo di spina si può acquistare un adattatore. Se si rende necessario l'adattatore assicuratevi che sia di tipo approvato e che venga usato correttamente con una presa di massa a terra. Se non siete sicuri dell'intergità del vostro circuito elettrico di casa contattate un elettricista qualificato.

3. Con questo prodotto non viene raccomandato l'uso di prolunghe elettriche. Se proprio le si deve usare assicuratevi che siano di tipo approvato e che abbiano sufficiente portata di corrente per questo prodotto.

4. **MAI** usare prodotti chimici infiammabili o combustibili per pulire questo prodotto.

5. **MAI** usare questo prodotto con il coperchio rimosso.

6. **MAI** bagnare l'interno di questo prodotto con liquidi.

7. **MAI** versare liquidi all'interno di questo prodotto.

8. **MAI** bloccare la circolazione dell'aria attraverso le feritoie o le alette di raffreddamento.

9. **MAI** ponticellare qualsiasi fusibile.

10. **MAI** rimpiazzare qualsiasi fusibile con un altro di diverse caratteristiche.

11. **MAI** tentare di riparare questo prodotto. Per qualsiasi problema contattare il rivenditore.

12. **MAI** esporre questo prodotto a temperature estremamente alte o basse.

13. **MAI** operare con questa prodotto in situazioni ambientali esplosive.

14. **SEMPRE** mantenere le apparecchiature elettriche fuori dalla portata dei bambini.

Indice dei contenuti

Sballaggio e Posizionamento

Sballaggio

Sballate il vostro preamplificatore N°38 e conservate tutto il materiale da imballo nel caso di necessità futura. Localizzate ed estraete dal cartone tutti gli accessori. Gli accessori comprendono:

- 1 Un cavo di alimentazione schermato a 90°
- 1 Telecomando del N°38
- 1 Chiave esagonale da 5⁄64"
- 1 Chiave esagonale da 1⁄8"
- 2 fusibili di ricambio
- 2 batterie alcaline per il telecomando

Verificate attentamente il prodotto per qualsiasi danno o difetto. Se ne trovate contattate immediatamente il rivenditore.

Installazione delle batterie nel telecomando

Usando la chiave esagonale da 5⁄64" fornita asportate le due viti dal pannellino posteriore del telecomando (dalla parte opposta della finestrella di trasmissione). Inserite le due batterie fornite con gli accessori facendo attenzione a rispettare le polarità indicate nel comparto batterie. Rimettete le viti in posizione e riavvitate il pannellino con la stessa chiave esagonale.

Posizionamento

Posizionate il N°38 il più vicino possibile alle sorgenti mantenendo quindi i cavi d'interconnessione i più corti possibile. Può essere posizionato su uno scaffale o su un mobile, dove è più comodo.

Notate che il cavo di alimentazione del N°38 va inserito al centro del pannello inferiore del telaio. L'altezza sufficiente per questa connessione è generalmente fornita dai piedini isolanti del N°38. Installazioni su misura devono prevedere spazio a sufficienza per l'inserimento del cavo di alimentazione.

Ventilazione

Assicuratevi di lasciare da 8 a 10 cm di spazio sopra il N°38 per permetterne il raffreddamento tramite la circolazione dell'aria.

Inclusi in questo manuale troverete dei disegni meccanici per facilitare installazioni particolari (vedere "Dimensioni").

ATTENZIONE

Per la vostra sicurezza leggete "Importanti Istruzioni per la Sicurezza" prima di installare il N°38.

Tensione Operativa

Il preamplificatore Nº38 è regolato in fabbrica (internamente) per alimentazioni di rete di 100V, 120V, 200V, 220V, o 240V a 50 o 60Hz, a seconda del paese per il quale l'apparecchio è stato costruito. Assicuratevi che l'etichetta sul fondo del Nº38 indichi la tensione corretta per il vostro paese. La tensione operativa non può venire cambiata dall'utilizzatore e qualsiasi tentativo di farlo farà decadere la garanzia.
Se la tensione indicata è diversa da quella disponibile nella vostra area contattate immediatamente il rivenditore.

Etichetta sul pannello inferiore del Nº38

WARNING: BEFORE ATTEMPTING TO OPERATE THIS DEVICE, REFER TO OWNER'S MANUAL FOR PROPER OPERATING INSTRUCTIONS AND SAFETY PRECAUTIONS. HAZARDOUS VOLTAGE AVAILABLE INSIDE; DISCONNECT AC ~ MAINS CABLE BEFORE OPENING UNIT.

operating voltage, 50 – 60Hz:

○ 90–110VAC~ ○ 105–125VAC~

● 180–220VAC~ ○ 210–240VAC~

○ 230–250VAC~

mains fuses: 1A SLO-BLO 250VAC 5x20mm

Un Inizio Veloce…

Siamo coscienti del fatto che molte persone, comprensibilmente, non vedono l'ora di provare un nuovo componente, e che la lettura del manuale viene spesso fatta (se viene fatta) successivamente—spesso ascoltando la musica tramite il nuovo componente. Noi *suggeriamo caldamente* di leggere attentamente prima questo manuale poichè il Nº38 incorpora molte, particolari funzioni a beneficio dell'operatività.

Possiamo fortunatamente aiutarvi ad ascoltare un pò di musica con un'installazione veloce dimodochè possiate godere il vostro nuovo apparecchio mentre ne leggete di più su esso. Lo scopo qui è semplicemente di farvi ascoltare musica al più presto.

La seguente procedura dà per scontato che il resto del vostro impianto sia collegato (*e cioè finali, diffusori, ecc.*).

1 **SPEGNETE IL FINALE DI POTENZA**
Ciò minimizza la possibilità che un qualsiasi transiente possa arrivare ai diffusori nell'effettuare le connessioni. Se avete un grosso finale di potenza lasciate che si scarichi completamente prima di andare avanti (la cosa può durare anche 15 minuti).

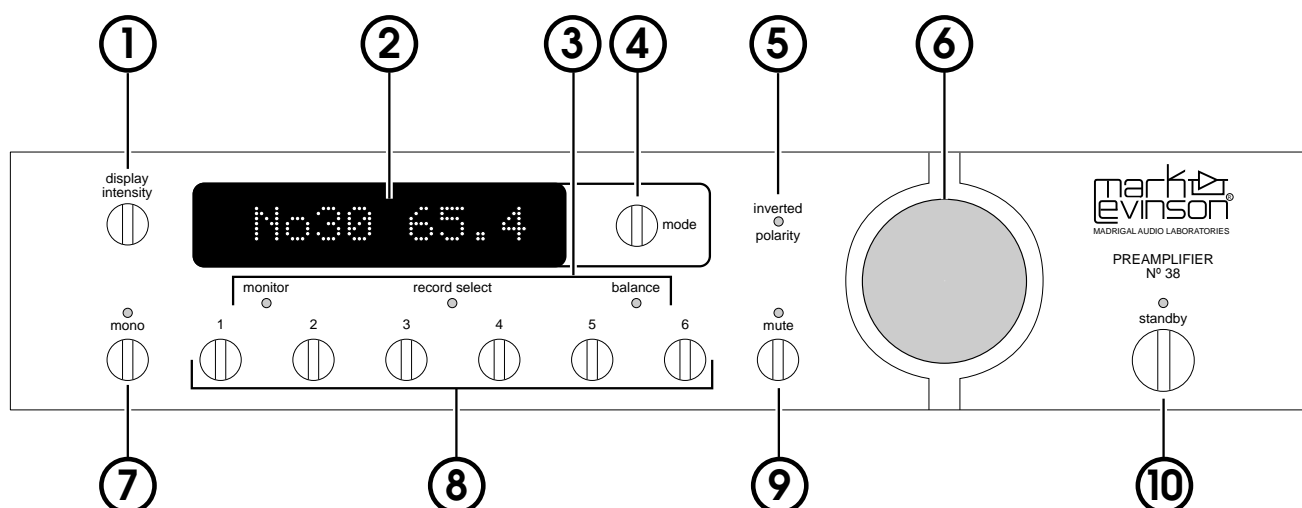
2 **INSERITE LA SPINA DEL Nº38 NELLA PRESA A PARETE**
Collegate il cavo di alimentazione al connettore maschio IEC al centro del pannello inferiore del Nº38 e collegate quindi l'altro capo alla presa. Una volta che lo si accende la prima volta il Nº38 si inizializzerà (mostrando tutti i sinonimi d'ingresso attuali) e selezionerà il primo ingresso disponibile (AUX1) ponendo il livello di uscita su **OFF**.

3 **COLLEGATE UNA SORGENTE A INPUT 1 (*INPUT 3 SE SBILANCIATA*)**
Collegate l'uscita della vostra sorgente con i jack XLR Left e Right dell'Input 1 sull'uscita posteriore del Nº38. (*Usate i jack RCA dell'Input 3 se la sorgente è sbilanciata. Se lo utilizzate premete il tasto Input 3 sul pannello frontale per selezionarlo.*) Cavi d'interconnessione di alta qualità come i Madrigal HPC porteranno risultati migliori e sono perciò raccomandabili.

4 **COLLEGATE LE USCITE DEL Nº38 AL VOSTRO FINALE DI POTENZA**
I jack Main Out Left e Right sul pannello posteriore del Nº38 andrebbero collegati agli ingressi corrispondenti sul finale di potenza. Se il vostro finale ha ingressi bilanciati e avete cavi appropriati di alta qualità (con spine XLR su ambedue le estremità) raccomandiamo di usare i Main Out bilanciati. Altrimenti usate i Main Out sbilanciati. Ancora una volta, cavi d'interconnessione di alta qualità come i Madrigal HPC miglioreranno i risultati e sono raccomandabili.

5 **ACCENDETE LA VOSTRA SORGENTE**

6 **ACCENDETE IL VOSTRO FINALE DI POTENZA**

7 **ALZATE DOLCEMENTE IL VOLUME DEL Nº38 FINO AL GIUSTO LIVELLO**
Congratulazioni! Dovreste essere in grado di gustare la musica mentre finite di leggere questo manuale.

Pannello frontale

1 TASTO INTENSITÀ DEL DISPLAY

Seleziona quattro livelli di luminosità (incluso l'"off") per il display, permettendo di regolarlo in funzione della luce ambientale. Quando si sceglie "off" il display si accenderà per pochi secondi solo quando si cambia un parametro. Quando si è connessi con altri apparecchi Mark Levinson compatibili questo tasto controlla contemporaneamente la luminosità di tutti i display. (Per maggiori informazioni leggere "Funzioni Link.")

2 DISPLAY ALFANUMERICO

Fornisce una vasta gamma di informazioni riguardanti lo stato operativo del Nº38. L'informazione visualizzata dipende dallo stato operativo del Nº38 in quel momento. L'informazione visualizzata è qui riassunta:

Monitor	Sorgente e volume selezionati (udibili)
Record Select	"RECD" e sorgente da registrare
Balance	Direzione e ampiezza dello sbilanciamento

Per maggiori informazioni leggete "Modi Operativi."

3 INDICATORI DI MODO

Tre LED danno una conferma visiva del **Modo Operativo** del Nº38 in qualsiasi momento.

4 TASTO MODE

Alterna i tre **Modi Operativi** principali del Nº38: **Monitor** (la sorgente in ascolto); **Record Select** (la sorgente inviata ai Record Outputs); e **Balance** (il volume relativo dei canali Left e Right). La conferma di questi modi operativi viene data dagli **Indicatori di Modo** sotto il **Display Alfanumerico**. (vedi sopra, 3.)

5 INDICATORE DI INVERSIONE DI POLARITÀ

La polarità (chiamata spesso erroneamente "fase assoluta") di uscita del Nº38 può venire invertita tramite il telecomando del Nº38, nel qual caso il LED si illuminerà a conferma. Premendo nuovamente il tasto **Polarity** sul telecomando si reintegrerà la polarità dell'uscita a quella originale, non invertita.

6 LIVELLO DI USCITA

Questo controllo viene normalmente utilizzato per regolare il volume di ascolto e non ha alcun effetto sul segnale inviato ai Record Output. Quando si è nel **Balance Mode** questa manopola viene utilizzata per regolare il livello di uscita relativo dei canali Left e Right. Viene anche usata durante l'installazione per varie regolazioni; vedere "Regolazione e installazione."

7 TASTO MONO

Questo tasto alterna la posizione Stereo con quella Mono. Quando in Mono attiva un circuito che somma i segnali d'ingresso Left e Right, inviando il segnale monofonico risultante ad *ambedue* le uscite Left and Right. Questo circuito è particolarmente utile quando si ascoltano vecchie registrazioni monofoniche, ottenendo una significativa riduzione del fruscio.

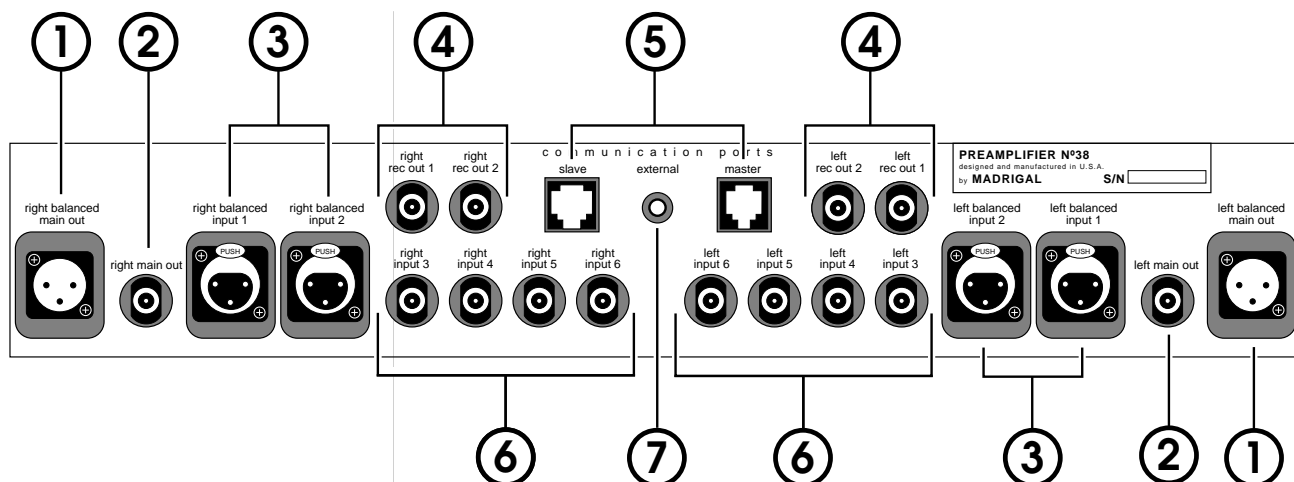
8 TASTI DI SELEZIONE SORGENTE

Gli ingressi 1–6 vengono selezionati premendo i rispettivi tasti. Quando si è nel **Monitor Mode** premendo uno di questi tasti si selezionerà la sorgente da ascoltare (inviandola alle uscite Main); quando si è nel **Record Select Mode** premendo uno di questi tasti si selezionerà la sorgente da registrare (inviandola alle uscite Record).

9 TASTO MUTE

Premendo il tasto Mute si riduce il livello di uscita principale del preamplificatore di un valore prescelto dall'utente, da 1 a 60 decibel. Premendo il tasto Mute una seconda volta senza aver toccato il volume si ritornerà al livello precedente. Se regolate il volume tramite la manopola o dal telecomando quando siete nel modo Mute il preamplificatore regolerà il volume *dal livello mute* e *sgancerà* la funzione Mute. Il valore di fabbrica del circuito Mute è di -20 dB. (Vedere "Regolazione e Installazione" per informazioni riguardo alla modifica dei valori di fabbrica.)

10 TASTO STANDBY

Alterna il Nº38 tra l'operatività normale e lo Standby, dove il display viene spento, le uscite vengono disconnesse e tutti i controlli sono inoperativi. Durante lo Standby tutti i circuiti critici continuano a venire alimentati per garantire prestazioni immediatamente ottimali quando siete pronti ad ascoltare musica.

Pannello posteriore

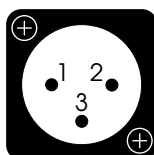
ATTENZIONE

Scollegate tutti gli altri apparecchi dalla corrente ***PRIMA*** *di fare qualsiasi connessione o alimentare il N°38.*

Nota: Tutti gli ingressi e le uscite del canale sinistro sono sulla sinistra del pannello posteriore *osservandolo dal di fronte*, e tutti gli ingressi e le uscite del canale destro sono sulla destra del pannello posteriore *osservandolo dal di fronte*. Questa disposizione minimizza qualsiasi possibile confusione quando si cambiano le connessioni una volta installata l'unità, massimizzando inoltre la separazione fra i canali in questo preamplificatore dual monaural.

1 USCITE MAIN BILANCIATE

Se il vostro finale di potenza è equipaggiato con ingressi bilanciati (chiamati a volte "differenziali"), è preferibile utilizzare queste uscite bilanciate del N°38. Un segnale bilanciato tra il pre e il finale offre le migliori prestazioni possibili con la migliore immunità da rumore di modo comune come le radiointerferenze (RFI). Il segnale di uscita bilanciato è reso disponibile tramite un connettore maschio XLR (che richiede una femmina XLR sul capo del cavo d'interconnessione che va al pre).

L'assegnazione dei pin in questi XLR maschi d'uscita è:

Pin 1: Massa del segnale
Pin 2: Segnale **+** (non-invertente)
Pin 3: Segnale **–** (invertente)
Fermo del connettore: massa del telaio

Fate riferimento al manuale operativo del finale per verificare che l'assegnazione dei pin del suo connettore d'ingresso corrisponda a quella del N°38. Se non lo è cablate il cavo in modo che ogni pin di uscita corrisponda all'equivalente in ingresso.

Collegate le uscite **Balanced Main** dei canali sinistro e destro del N°38 agli ingressi bilanciati appropriati del finale.

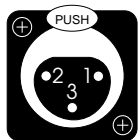
2 USCITE MAIN SBILANCIATE

Sono disponibili le uscite single-ended ("sbilanciate") per compatibilità con una vasta gamma di componenti associati, inclusi finali di potenza e crossover elettronici.

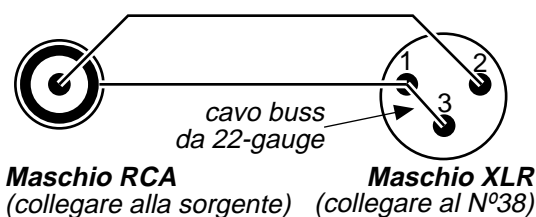
Se usate le uscite single-ended collegatele all'ingresso corrispondente del finale di potenza (o altro apparecchio). Notate che particolari caratteristiche del Nº38 permettono di utlizzarlo in modo ottimale avendo un processore surround collegato a uno degli *ingressi*. Raccomandiamo di non porre il processore surround sul percorso del segnale dopo il Nº38. (Per maggiori informazioni leggere "Uso di Processori Surround Sound.")

3 INGRESSI BILANCIATI 1 E 2

Accettano segnali bilanciati sinistro e destro da sorgenti equipaggiati con uscite bilanciate.

L'assegnazione dei pin in questi connettori XLR femmina d'ingresso è:

Pin 1: Massa del segnale
Pin 2: Segnale **+** (non-invertente)
Pin 3: Segnale **–** (invertente)
Fermo del connettore: massa del telaio

Fate riferimento ai manuali d'uso delle vostre sorgenti di linea con uscite bilanciate per verificare che l'assegnazione dei pin dei loro connettori d'uscita corrisponda a quella del Nº38. Se non lo è cablate il cavo in modo che ogni pin di uscita corrisponda all'equivalente pin d'ingresso.

Nota: Se non utilizzate gli ingressi bilanciati del Nº38 e vi servono più ingressi single-ended è possibile realizzare un cavo per collegare sorgenti di linea con uscite sbilanciate con questi ingressi sbilanciati:

4 USCITE RECORD

Collegate queste uscite agli ingressi sinistro e destro del vostro registratore.

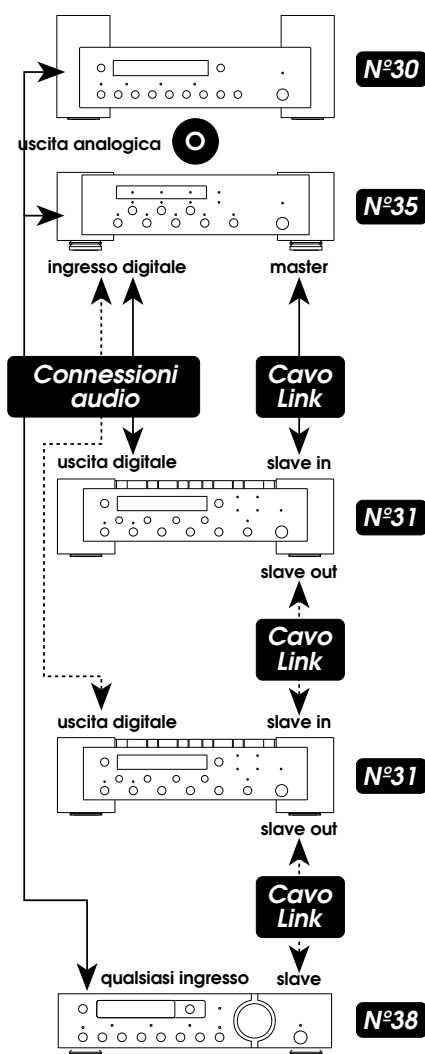
Queste uscite non vengono influenzate dal controllo **OUTPUT LEVEL** del pannello frontale del Nº38, o dalla sorgente scelta per essere monitorata.

5 PORTE DI COMUNICAZIONE SLAVE E MASTER

Queste porte di comunicazione permettono al Nº38 di "colloquiare" con alcuni componenti Mark Levinson compatibili. (Vedere "Funzioni Link.")

Il sistema Mark Levinson di Link utilizza un Processore Audio Digitale come Master di comunicazione (e centrale di smistamento) fra i componenti. Altri componenti come trasporti digitali vengono connessi al Master come "Slave" e possono venire collegati "in cascata" usando i loro jack Slave In e Slave Out. Come destinazione finale di tutti i segnali delle sorgenti il Nº38 *deve* essere lo "Slave" finale della catena. (*In termini tecnici, ultimo anello del bus di comunicazione.*) Al contrario il Nº38 può agire da master con un finale di potenza Mark Levinson associato—e di qui l'utilità della sua porta di comunicazione "Master".

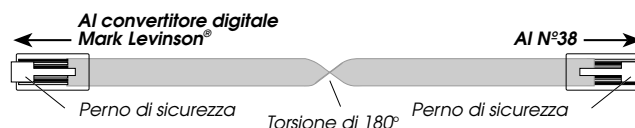
Quindi, se l'unico componente Mark Levinson compatibile Link che avete è un convertitore digitale, collegate la sua porta **master** a quella **slave** del Nº38 usando un cavo "diretto" RJ-45. Se vi sono nell'impianto altri componenti Mark Levinson compatibili Link, ponete il Nº38 alla fine della catena collegando l'ultima porta **slave out** a quella **slave** del Nº38. Osservate lo schema sotto riportato per maggiore comprensione.

Connessioni Link

Il cavo RJ-45 necessario per la connessione Link tra gli apparecchi sorgente e il preamplificatore può venire acquistato dal rivenditore Mark Levinson. Può anche venire facilmente realizzato a misura in modo economico utilizzando due connettori RJ-45 e la giusta lunghezza (fino a 30 metri) di cavo RJ-45 (piatto a otto conduttori).

Cavi e connettori RJ-45 vengono utilizzati in tutto il mondo per le telecomunicazioni e i computer, e sono disponibili a prezzi bassi. I connettori vanno crimpati sul cavo in modo che il pin 1 su un capo sia collegato al pin 1 sull'altro capo. Questa connessione "diretta" può essere realizzata intuitivamente torcendo il cavo di 180°, come mostrato sotto.

Costruire un cavo Link

Al convertitore digitale Mark Levinson® ← → ***Al Nº38***

Perno di sicurezza — *Torsione di 180°* — *Perno di sicurezza*

Il collegamento Link di un finale di potenza è fatto utilizzando un cavo a 6 conduttori (che verrà incluso con il finale Mark Levinson compatibile). Collegate la porta **master** del nº38 a quella **slave** del finale Mark Levinson compatibile.

ATTENZIONE

Collegare le porte di comunicazione in modo diverso da quello descritto in questo manuale danneggerà il Nº38 e i componenti Mark Levinson associati, facendo decadere le garanzie sui prodotti in questione.

6 INGRESSI 3-6

Accetta i segnali sinistro e destro sbilanciati (single-ended) da sorgenti di linea come sintonizzatori, lettori CD e registratori.

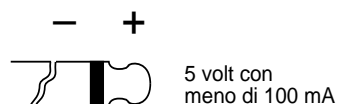
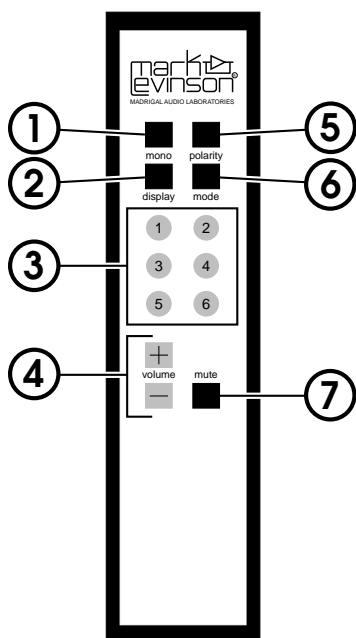
Usare un giradischi

Nel caso si volesse usare con il Nº38 un giradischi bisogna disporre di un pre phono come il Mark Levinson Nº25, dotato di equalizzazione RIAA e in grado di inviare un segnale di linea all'ingresso del Nº38.

7 INGRESSO ESTERNO IR

Il Nº38 incorpora un ingresso per ripetitore a infrarossi per facilitare installazioni particolari. Se lo si desidera il Nº38 può venire posizionato dentro un mobile o fuori dalla vista dell'ambiente di ascolto potendolo controllare con un segnale infrarossi rimandato al Nº38 da un qualsiasi ripetitore disponibile in commercio.

Le specifiche di questo ingresso IR richiedono una tensione di lavoro di 5 volt con non più di 100 milliampere di corrente, con la punta del mini-jack da ⅛" avente polarità positiva, come sotto:

Polarità per l'ingresso External IR

Se volete maggiori informazioni riguardo alla possibilità di usare un ripetitore a infrarossi con il vostro Nº38 contattate il rivenditore Mark Levinson.

Telecomando

1 MONO

Premendo questo tasto si inserisce e si esclude la funzione Mono, come succede premendo il tasto mono sul pannello frontale. Quando in Mono si attiva un circuito che somma i segnali d'ingresso Left e Right, inviando il segnale monofonico risultante ad *ambedue* le uscite Left e Right. Questo circuito è particolarmente utile quando si ascoltano vecchie registrazioni monofoniche, ottenendo una significativa riduzione del fruscio.

2 DISPLAY

Duplica la funzione del tasto Display Intensity sul pannello frontale, alternando quattro livelli di luminosità ("off" incluso) per il display, permettendo di regolarla in funzione della illuminazione ambientale.

3 SELEZIONE SORGENTI

Questi tasti permettono la selezione a distanza dei sei ingressi del Nº38. Premendo uno di questi tasti (o quelli Volume +/-) mentre il Nº38 è in Standby, lo accenderanno rendendolo operativo. Questi tasti sono grigi invece che neri per ricordare questa loro funzione secondaria.

4 VOLUME +/-

Aumenta il volume sia a bassa velocità per regolazioni fini o ad alta velocità per modifiche sostanziali. Il Nº38 incrementerà delicatamente il livello nel primo secondo e mezzo di pressione del tasto, per poi aumentarlo velocemente.

Premendo i tasti Volume +/- mentre il Nº38 è in Standby lo accenderanno rendendolo operativo. Questi tasti sono grigi invece che neri per ricordare questa loro funzione secondaria.

Notate che le funzioni volume e balance sono disabilitate se è selezionato l'ingresso surround sound processor ("ssp"). Per maggiori informazioni su questo particolare progettuale del Nº38 leggete "Utilizzo di Processori Surround Sound."

5 POLARITÀ

Inverte la polarità (spesso chiamata erroneamente "fase assoluta") delle uscite del Nº38. A una seconda pressione di questo tasto si riporterà la polarità a quella originale, non invertita.

6 MODE

Duplica la funzione del tasto Mode sul pannello frontale, alternando i modi **Monitor**, **Record Select**, e **Balance**. Come sul pannello frontale usatelo insieme ai tasti **Source Selection** sia nei modi **Monitor** o **Record Select** e con i tasti **Volume +/-** quando si è nel modo **Balance**.

7 MUTE

Alterna il normale livello di uscita con la funzione Mute programmabile dall'utente, riducendo il livello da 1 a 60 decibel (a seconda della programmazione dell'utente). La regolazione di fabbrica offre una riduzione di livello di 20 decibel.

Regolazione e Installazione

Connessione e cavi

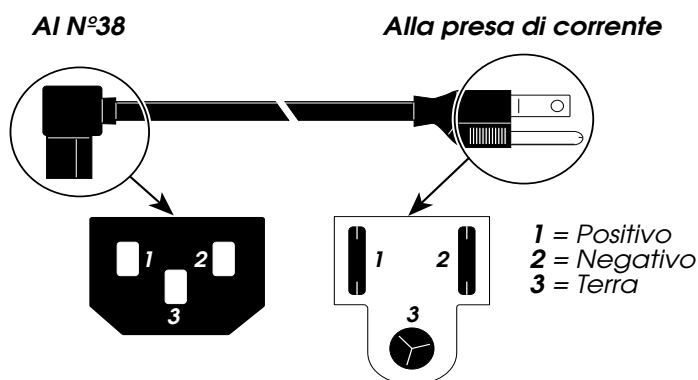
Il N°38 incorpora connettori sia di tipo RCA che XLR per l'ingresso e l'uscita del segnale audio.

I connettori RCA progettati dalla Madrigal per le interconnessioni audio single-ended rappresentano un grosso miglioramento rispetto ai connettori RCA tradizionali, offrendo superiore integrità di contatto e serraggio meccanico quando utilizzati insieme ai cavi Madrigal con RCA. I connettori dorati XLR usati per le interconnessioni bilanciate sono di progetto svizzero e sono realizzati su standard per applicazioni professionali.

Quando collegate il N°38 alle sorgenti e ai finali raccomandiamo i cavi d'interconnessione Madrigal Audio Laboratories HPC. L'HPC è disponibile in varie lunghezze ed è terminato con connettori RCA, XLR o Camac. Chiedete maggiori informazioni al rivenditore Mark Levinson.

Collegamento a corrente e attivazione dell'impianto

Collegate il cavo di alimentazione al connettore maschio IEC al centro del pannello inferiore del N°38, quindi collegatelo alla presa.

Polarità del cavo alimentazione

Quando si alimenta il N°38 per la prima volta lo stesso attuerà una sequenza automatica di inizializzazione che (tra le altre cose) fornisce una "schermata" degli attuali sinonimi d'ingresso (vedere "Sinonimi" nella pagina seguente), seleziona il primo sinonimo *che non sia* **NOT USED** o **ssp**, e regola il volume su **OFF**.

Per ottimizzare le prestazioni soniche e la longevità il N°38 è progettato per stare sempre sotto tensione (il selettore Standby silenzia semplicemente le uscite e spegne il display). Occorre un periodo di rodaggio di 300 ore prima che il N°38 raggiunga prestazioni ottimali.

> **Nota:** Se si stacca il N°38 dalla corrente l'uscita main verrà silenziata. Reintegrando la corrente la sequenza di inizializzazione già descritta riporterà il preamplificatore alla normale operatività, con l'uscita main silenziata e il **Display** visualizzante **OFF**. Raccomandiamo di permettere ai circuiti dei vari apparecchi di stabilizzarsi per 1 o 2 minuti prima di riutilizzarli dopo l'interruzione di corrente.

Regolazione

Ill preamplificatore Nº38 prevede numerose opzioni per personalizzare l'operatività dell'impianto secondo le proprie preferenze. La procedura unificata per modificare le regolazioni consiste nell'entrare nel modo Set-Up tenendo premuto un tasto per alcuni secondi; la regolazione viene quindi modificata sia premendo un tasto che ruotando la manopola di volume; la nuova regolazione viene quindi confermata tenendo nuovamente premuto il tasto originale per alcuni secondi.
Queste tre fasi sono semplici e logiche, tuttavia garantiscono che questi cambiamenti che influenzano l'operatività del preamplificatore debbano essere fatti deliberatamente.

Sinonimi

Per facilitare l'operatività in complessi sistemi multi-sorgente il Nº38 è in grado di visualizzare una grande varietà di *alias (sinonimi)*, o nomi alternativi, per ognuno dei suoi sei ingressi. Li elenchiamo.

Sinonimi d'Ingresso disponibili

NOT USED	*(qualsiasi ingresso inutilizzato)*
ssp	Processore Surround Sound
DAT	Digital Audio Tape
VCR	Videoregistratore
CAS	Registratore a Cassette
RTR	Registratore a Bobine
DCC	Digital Compact Cassette
MD	Mini-Disc
CDR	Compact Disc, Registrabile
CDI	Compact Disc, Interattivo
DBS	Trasmissioni Dirette Satellitari
PH	Phono
LD	LaserDisc
CD	Compact Disc
TUN	Sintonizzatore
AUX	Ausiliario
DAP	Processore Audio Digitale
DCA	Audio Digitale via Cavo
PCD	Lettore Compact Disc Proceed
PDP	Convertitore Audio Digitale Proceed
No30	Convertitore Audio Digitale Mark Levinson Nº30
No35	Convertitore Audio Digitale Mark Levinson Nº35

Ogni sinonimo viene normalmente seguito da un numero corrispondente al numero dell'ingresso utilizzato. (Le eccezioni sono i sinonimi "No30" e "No35" per i convertitori audio digitali Mark Levinson corrispondenti.) Perciò un DAT sull'ingresso 3 dovrebbe visualizzare **DAT3**. In questo modo potete avere più di un lettore CD, ad esempio, e riconoscere immediatamente qual'è quello selezionato.

Vi è anche un particolare sinonimo per indicare un ingresso non utilizzato **(NOT USED)**. Le regolazioni di fabbrica dei sinonimi d'ingresso sono **NOT USED** per ogni ingresso esclusi **AUX1** e **AUX3**, già configurati per la sezione "Un Inizio Veloce" di questo manuale. Qualsiasi sinonimo d'ingresso (inclusi questi) possono venire facilmente cambiati per rispondere alla configurazione del vostro particolare impianto.

Programmazione Sinonimi

Per cambiare il sinonimo di un ingresso agite come segue:

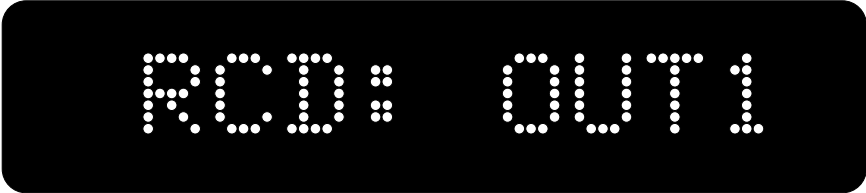
1 **NEL MODO MONITOR SELEZIONATE L'INGRESSO DA RINOMINARE**

2 **TENETE PREMUTO IL TASTO MODE…**
del pannello frontale finchè il display non mostri **SET DATA**, come segue:

3 **RILASCIATE IL TASTO MODE; PREMETE RIPETUTAMENTE IL TASTO DELL'INGRESSO…**
finchè non appare il sinonimo che volete compaia sul display.

4 **TENETE PREMUTO NUOVAMENTE IL TASTO MODE…**
finchè il display mostra **NEW DATA**, come mostrato sotto. (**Nota**: *leggere la Fase 5 nella pagina successiva se avete selezionato il sinonimo di un apparecchio in grado di registrare.*) Questo indica che il nuovo sinonimo di quell'ingresso è stato registrato nella memoria non volatile. Il che significa che la nuova regolazione non verrà alterata da eventuali interruzioni di corrente al preamplificatore.

Assegnazione Uscite Record

5 SE IL VOSTRO ALIAS PUO' RICHIEDERE UN INGRESSO…
Sarete successivamente sollecitati ad associare un particolare **Record Output** con questo particolare apparecchio. Invece di mostrare "**NEW DATA**," il Display mostrerà "**RCD: NONE**" come mostrato sotto.

Potete decidere di non utilizzare un Record Output con questo particolare apparecchio, così come può essere che avete diversi apparecchi nell'impianto in grado di fare registrazioni. In questo caso lasciate il display su "**RECD NONE**" e andate alla Fase 6.

Potete anche selezionare Record Output 1 o 2 da associare con questo particolare ingresso. Per farlo premete il tasto dell'ingresso ripetutamente finchè non compare la scelta **OUT1** o **OUT2** sul display. (**OUT1** è mostrato sotto quale esempio.)

6 SALVARE LA SELEZIONE
Salvate la vostra selezione nella memoria non volatile tenendo premuto il tasto Mode finchè il display mostra NEW DATA, come sotto.

Il Risultato di Prove Irreali

Nota: Il preamplificatore Nº38 è stato ottimizzato per offrire le prestazioni soniche ottimali nelle normali, reali condizioni d'uso. Questo approccio non ha controindicazioni quando l'apparecchio viene usato come da progetto. Prove irreali come l'ascolto a massimo guadagno di un *ingresso indeterminato* associato con un *record output indeterminato* possono provocare l'insorgere di leggeri tassi di rumore sulle uscite main che sono assenti quando il Nº38 viene usato correttamente. Ciò nonostante, anche in queste condizioni di ascolto irreali, qualsiasi residuo di rumore è modesto e non pericoloso.
Piuttosto che compromettere le prestazioni soniche del pre nel tentativo di eliminare anche la più remota possibilità di captare rumore, la procedura di regolazione descritta per la programmazione dei sinonimi d'ingresso è stata ideata per rendere impossibile la creazione di una situazione nella quale possa insorgere rumore. Raccomandiamo di utilizzare il sinonimo **NOT USED** per tutti gli ingressi non utilizzati.

Programmazione degli Offset degli Ingressi

Il Nº38 permette di regolare l'uscita relativa relativa delle varie sorgenti una rispetto all'altra, in modo da evitare noiosi e/o potenzialmente dannosi cambi di livello nella selezione delle varie sorgenti. Questi **Input Offsets** sono relativi alla sorgente tendenzialmente più forte—e cioè, dovrete alzare il livello delle sorgenti rimanenti per equipararle alla sorgente più elevata. La cosa si realizza nel modo seguente:

1 **DECIDETE QUALE SORGENTE ABBIA L'USCITA PIU' ELEVATA**
Dovete ascoltare diversi esempi con ogni sorgente prima di decidere (differenti CD quando valutate il livello d'uscita del lettore CD, o diverse emittenti quando valutate il sintonizzatore). Il fatto consiste nel trovare quale sorgente suoni *consistemente* più alta delle altre, e di portare le altre al suo livello. (Ad esempio, a parità delle altre condizioni, le uscite bilanciate dei componenti sono generalmente 6 dB circa più forti di quelle sbilanciate.)

2 **ASCOLTATE LA SORGENTE A SUFFICIENZA PER STABILIRNE IL VOLUME**
Usate una particolare regolazione del livello d'uscita che potete facilmente ritrovare, come 60.0 sul display. Sviluppate un senso di percezione del volume con questa regolazione al quale vorrete equiparare le altre sorgenti. Alternativamente potrete misurare l'uscita effettiva (SPL) con la regolazione del volume prescelta con un fonometro con la risposta dell'ago tarata su "Lenta" or "Media".

3 **SELEZIONATE LA PRIMA SORGENTE DELLA QUALE VOLETE ALZARE IL LIVELLO**
Con la musica che suona sia dal vostro riferimento, la sorgente "più forte", che dalla sorgente che volete regolare, selezionate quest'ultima per rendervi conto dell'entità dell'intervento che dovete fare.

4 **TENETE PREMUTO IL TASTO MODE SUL PANNELLO FRONTALE**
Dopo pochi secondi il display mostrerà **SET DATA**, come sotto. Rilasciate il tasto Mode.

5 **ALZATE IL VOLUME PER EQUIPARARLO A QUELLO DEL RIFERIMENTO**
Usando la manopola alzate il volume della sorgente "più bassa" finchè non raggiungete il livello di volume di quella "più forte". Il display mostrerà l'alias dell'ingresso che state regolando e il grado di livello addizionale che state applicando, misurato in decibel (da 0.0 a 20.0 dB in decimi di decibel).

Notate che "CD 1" nell'esempio soprariportato rappresenta l'ingresso prescelto, e"2.8" indica l'intervento sul livello applicato a quell'ingresso.

6 TENETE PREMUTO IL TASTO MODE NUOVAMENTE…
finchè il display non mostra **NEW DATA**, come sotto.

Questo sta a indicare che il nuovo **Input Offset** è stato registrato nella memoria non volatile. Il che sta a significare che la nuova regolazione non verrà cancellata da eventuali interruzioni di corrente al pre. Potete ripetere la procedura fino all'ottimizzazione.

Programmazione di un Livello di Uscita Automatico

Il Nº38 ha anche la capacità di ricordare la regolazione di volume "preferita", quella che volete quando selezionate un particolare ingresso. Questa capacità è di estrema utilità con i sintonizzatori, ad esempio, poichè il loro livello di uscita è spesso più elevato di altre sorgenti; i sintonizzatori, infatti, vengono generalmente utilizzati per ascolti di sottofondo. Questa regolazione può venire fatta per ogni ingresso indipendentemente dagli altri.

Per effettuare la regolazione del Livello Automatico di Uscita, seguite questa procedura:

1 SELEZIONATE L'INGRESSO DEL QUALE VOLETE "AUTOMATIZZARE" IL VOLUME

2 REGOLATE IL VOLUME SUL LIVELLO DESIDERATO
Questo sarà il livello di volume programmato di vostra preferenza.

3 TENETE PREMUTO IL TASTO MODE SUL PANNELLO FRONTALE...
Finchè il display mostra "SET DATA," come sotto:

4 RUOTATE LA MANOPOLA DI VOLUME IN SENSO ANTI-ORARIO DA 0.0 FINCHE' IL DISPLAY MOSTRA "AUTO"
Il display inizialmente mostrerà quanto segue:

Quando la manopola di volume viene ruotata in senso anti-orario il display si presenterà come in figura nella pagina seguente.

State in effetti regolando l'**Input Offset** di quest'ingresso per ricordare una regolazione di volume *assoluta* (quella che era prima che teneste premuto il tasto **Mode**) piuttosto che una *relativa* (e cioè il livello attuale di volume).

5 **TENETE PREMUTO IL TASTO MODE NUOVAMENTE…**
finchè il display mostra **NEW DATA**.

Questo indica che il nuovo **Automatic Output Level** è stato registrato nella memoria non volatile. Il N°38 tornerà ora automaticamente a questa regolazione di volume ogniqualvolta si selezioni quest'ingresso. Per rovesciare questa situazione basta regolare nuovamente l'**Input Offset** come già descritto (nella "Programmazione degli Offset d'Ingresso").

IMPORTANTE

Nota: E' necessario che il N°38 abbia un **Input Offset** di 0.0 per avere accesso alla regolazione **AUTO**. Sarà quindi necessario *registrare* un **Input Offset** di 0.,0 prima di selezionare **AUTO,** se si era registrato precedentemente un offset maggiore.

Programmazione della Funzione Mute

Il N°38 ha una funzione **Mute** programmabile che riduce istantaneamente il volume di un livello predefinito variabile tra 1 e 60 decibel. La regolazione di fabbrica è di -20 dB. Se ascoltate regolarmente ad alti livelli di volume vorrete probabilmente aumentarne il valore ricorrendo alla funzione Mute. Ad esempio, una riduzione di -20 dB da una media di 95 dB SPL abbasserà il volume nella stanza a 75 dB SPL. Se utilizzato per rispondere al telefono magari troverete i 75 dB SPL di musica di sottofondo troppo forti per sostenere una conversazione telefonica. Per modificare l'intervento della funzione Mute:

1 **TENERE PREMUTO IL TASTO MUTE**
Aspettate finchè il display mostra "MUTE" e un numero (che sarà "-20" come arriva dalla fabbrica).

2 REGOLATE CON LA MANOPOLA DI VOLUME LA REGOLAZIONE
Potete scegliere un valore tra -1 e -60 decibel (incluso), in incrementi di un decibel.

3 TENETE PREMUTO NUOVAMENTE IL TASTO MUTE
Quando il display mostrerà NEW DATA il Nº38 avrà registrato la nuova regolazione nella memoria non volatile.

Il tasto Mute permetterà di alternare il livello di ascolto "Normale" con uno che è di tot decibel inferiore di quanto avete stabilito nella funzione Mute. Se tuttavia regolerete il volume sia con la manopola che con il telecomando con il Mute inserito, il preamplificatore regolerà il volume *dal livello con mute* e *disinserirà* la funzione Mute. Questo accorgimento previene accidentali sbalzi di volume che potrebbero danneggiare i diffusori.

Time-out del Nº38

Nota: Come sicurezza da interventi accidentali (ad esempio quelli di bambini), le modifiche fatte nei vari modi di regolazione non sono mai permanenti senza una seconda azione di conferma dell'utente, come la *pressione continua* del tasto Mode una seconda volta dopo l'intervento. Se si entra in un modo di regolazione accidentalmente il Nº38 andrà in *time-out*, tornando alla normale operatività, dopo circa dieci secondi di mancato intervento dell'utente.

IMPORTANTE

Nessuna modifica viene fatta alle regolazioni esistenti se il Nº38 torna alla normale operatività dopo un time-out.

Modi Operativi

Il Modo Monitor

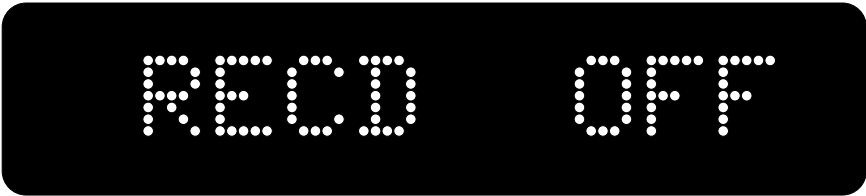
La maggior parte del tempo che passerete con il Nº38 sarà nel modo **Monitor**. In questo Modo il display indicherà l'alias dell'ingresso che avete selezionato e il volume d'ascolto (in decibel). Il Controllo di Livello funziona da manopola di volume, aumentando o decrescendo il volume in passi da 0.1 dB sopra i 39.0 (con incrementi gradualmente maggiori sotto questo livello). I tasti di Selezione d'Ingresso determinano in qualsiasi momento la sorgente da ascoltare. Nel Monitor Mode, riassumendo, il Nº38 agisce esattamente come vi aspettate che agisca un preamplificatore.

Vi sono tuttavia diverse raffinatezze non immediatamente riscontrabili dall'utente casuale. Quando ruotato velocemente il Controllo di Livello accelererà (applicherà cioé per ogni rivoluzione della manopola un maggiore intervento) in modo da raggiungere velocemente il volume preferito. Al contrario, quando la manopola viene ruotata lentamente, il volume varierà con la massima risoluzione per facilitare regolazioni fini e un controllo preciso (0.1 dB su gran parte dell'escursione).

Se tuttavia la manopola di volume viene accelerata troppo (come fosse un volano), il grado di intervento *diminuirà* nuovamente. Ciò evita che interventi accidentali del Controllo di Livello possano inviare segnali potenzialmente dannosi ai diffusori.

Nel modo Monitor i tasti corrispondenti sul telecomando si comportano in maniera similare. Se i tasti Volume +/- vengono tenuti premuti per circa un secondo e mezzo il Nº38 capisce che volete regolare il volume velocemente e accelera di conseguenza l'azione.

Quando si è nel Modo Monitor i tasti di Selezione d'Ingresso determinano la sorgente che sarà udibile dai diffusori.

Il Modo Record Select

Quando volete inviare un segnale per la registrazione premete il tasto Mode una volta per entrare nel modo **Record Select**. In questo Modo il display indica "RECD" sul lato sinistro e l'alias dell'ingresso inviato ai Record Output sul lato destro. Un esempio è sottoriportato:

Se volete selezionare un'altro ingresso per la registrazione premete il tasto di Selezione d'Ingresso appropriato quando state in questo Modo. Notate che il Nº38 non permetterà a un registratore di fungere da sorgente quando monitorizza sé stesso, poichè questo potrebbe far insorgere dannoso feedback riprodotto dai diffusori. (Leggere per maggiori dettagli "Programmazione dei Sinonimi d'Ingresso ".)

I Record Output possono venire disconnessi (o "eliminati") premendo il tasto del Selettore d'Ingressi dell'ingresso selezionato una seconda volta. Facendolo si alternerà l'attivazione e l'eliminazione dei Record Output. Il display mostrerà alternativamente l'alias dell'ingresso scelto e

"RECD OFF" come mostrato sotto.

Eliminando i Record Output si elimina la più remota possibilità che l'impedenza d'uscita del registratore possa inficiare la qualità sonica del preamplificatore. Raccomandiamo di mettere i Record Output su OFF quando non li si utilizzano.

Il modo Balance

Il modo Balance offre un controllo di estrema precisione sui Volumi relativi dei canali sinistro e destro variando il volume relativo fra i due canali con incrementi di 0.1 dB, fino a 20.0 dB. (Oltre questo punto il controllo Balance silenzierà l'uscita del canale attenuato.) Una volta regolata, questa differenza di volume intra-canali rimane la stessa indipendentemente dal Livello di Uscita e dall'ingresso selezionato, finchè non viene cambiata di nuovo con il modo Balance, o quando viene tolta la corrente (nel qual caso il Balance ritorna a 0.0).

Per entrare nel modo Balance da quello Monitor premete il tasto Mode due volte (una volta quando state nel modo Record Select). Quando il balance è nella posizione neutra, non favorendo nessuno dei due canali, il display mostrerà una freccia a doppia testa e "0.0" decibel—cioè i canali sono bilanciati uno rispetto all'altro.

Ruotando il Controllo di Livello in una direzione si cambierà il bilanciamento in quella direzione. Il display lo rifletterà mostrando la freccia a testa singola appropriata per indicare la direzione del cambiamento e il numero di decibel di incremento applicati a quel canale (in decimi di decibel), come sotto:

In questo esempio il canale destro è 2.3 decibel più forte del sinistro.

Un Suggerimento sul controllo Balance

Un preciso controllo di bilanciamento è essenziale per ottenere una prospettiva scenica accurata. Sbilanciamenti di livello dovuti al posizionamento asimmetrico dei diffusori in ambiente sono comuni, degradando l'accuratezza dell'immagine. Per risolvere questo problema mettete il N°38 in mono e centrate l'immagine risultante (che dovrebbe essere piuttosto piccola) direttamente fra i diffusori, utilizzando il controllo Balance. Si è scoperto che differenze nell'ordine dei 0.1 o 0.2 decibel sono fondamentali. Provate.

Utilizzo di Processori Surround Sound

Il preamplificatore Nº38 vanta uno speciale modo processore surround sound che lo rende unico nella capacità di integrare le più alte prestazioni audio con il suono surround—realizzando cioè impianti a doppio uso, per la musica e per i film. Per meglio capire il valore di questo progetto è essenziale capire un pò la natura di un decodificatore Dolby Pro-Logic Surround™.

Il sistema Dolby Stereo®, durante la produzione della colonna sonora del film, codifica quattro canali discreti in una matrice a due canali. Questo segnale a due canali è compatibile con il normale ascolto stereo (persino quello mono). In riproduzione, tuttavia, è possibile con la decodifica corretta reintegrare i *quattro* canali originali dai due che sono presenti sul laserdisc o sul videoregistratore hi-fi. Questi canali sono il Sinistro, Centrale e Destro sul frontale, e un singolo canale Surround per i lati e il retro della platea. Per reintegrare i quattro canali è necessario avere una sorgente stereo (laserdisc, videoregistratore Hi-Fi e TV stereo sono i più comuni) e un decodificatore appropriato.

I Decodificatori Surround non dovrebbero stare *dopo* il pre

I decodificatori Dolby Pro-Logic incorporano una forma di riduzione del fruscio Dolby simile al Dolby B dei registratori a cassette. Questa riduzione del fruscio è sensibile al livello. Il sistema Dolby, cioè, tratta intenzionalmente i segnali forti differentemente da quelli deboli. Per operare correttamente la potenza del segnale della sorgente deve essere "calibrata" secondo le necessità del sistema di riduzione del fruscio Dolby. (E' per questa ragione che nei migliori registratori a cassetta si trova il "Record Calibration".) ***E' per questa ragione che è inadeguato pilotare un decodificatore surround sound con l'uscita variabile di un preamplificatore.*** Se lo faceste, ogni modifica sul controllo di volume del preamplificatore causerebbe il disallineamento del circuito Dolby. In casi estremi potrebbe insorgere una drastica distorsione dovuta alla saturazione del circuito Dolby.

I Decodificatori Surround non dovrebbero stare *prima* del pre

La logica alternativa successiva dovrebbe essere quella di usare il decodificatore Pro-Logic prima del preamplificatore, inviando i suoi segnali sinistro e destro come una sorgente selezionabile. ***Inviare le uscite sinistra e destra da un decodificatore surround sound a una coppia di ingressi di un preamplificatore convenzionale è anch'essa cosa inadeguata***, poichè ogni modifica sul controllo di volume del pre sregolerebbe i segnali di uscita calibrati del decodificatore, modificando il volume dei diffusori Sinistro e Destro e lasciando inalterato quello dei diffusori Centrali e Surround. Si potrebbe tentare di reintegrare il giusto bilanciamento segnando un punto di "calibrazione" sul controllo di volume del pre e usando solo il decodificatore Pro-Logic per regolare il volume dell'impianto, tuttavia questo metodo è grossolano e impreciso, portando nella migliore delle ipotesi a risultati mai consistenti.

I Decodificatori Surround Sound non dovrebbero stare nel circuito tape

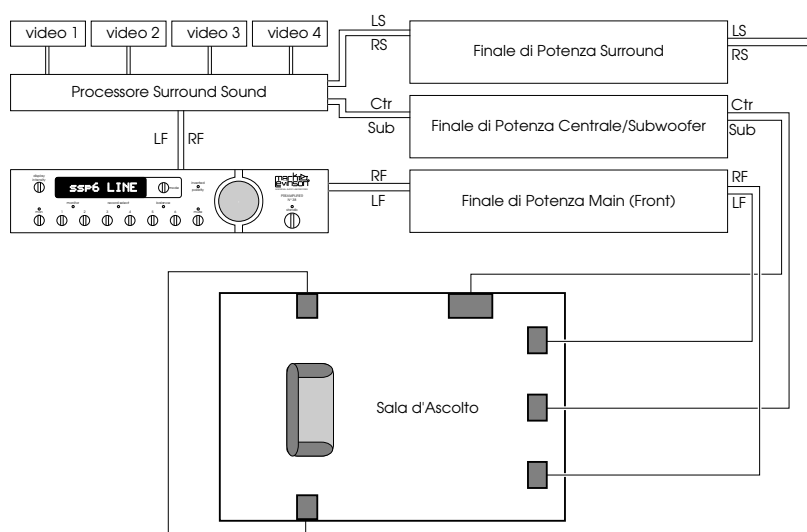
L'ultima alternativa rimasta sembrerebbe essere quella di inserire il decodificatore "dentro" un pre collegandolo al circuito tape. Sfortunatamente questa configurazione riporta le uscite Sinistra e Destra del decodificatore al pre, dove possono venire regolate in modo inappropriato senza poter regolare le uscite Centrale e Surround. ***Non è quindi una giusta soluzione porre il decodificatore nel circuito tape*** Sembrerebbe che non ci sia modo di integrare un decodificatore con un pre per avere un impianto a doppio uso di alta qualità.

Decodificatori Surround Sound e il Nº38

Il Nº38 risolve questo dilemma grazie a una speciale interfaccia per decodificatore surround sound. Quando selezionate l'alias "ssp" per un particolare ingresso del Nº38 i controlli di livello e bilanciamento vengono eliminati e il pre opera con guadagno unitario, facendo transitare qualsiasi segnale di quell'ingresso senza modificarne il volume in nessun modo. Il display indica infatti che un segnale di linea viene fatto "transitare" inalterato mostrando "LINE" sul display.

Grazie a questa innovazione progettuale ***è possibile per la prima volta integrare correttamente un decodificatore surround sound con un preamplificatore***, inviando le uscite Sinistra e Destra del decodificato-re attraverso il Nº38 (e verso il finale di potenza per i diffusori anteriori principali). Poichè il livello di uscita di questi canali non può venire modificata dal Nº38 quando questi si trova nel modo "ssp", il pre non può inficiare l'attenta calibrazione dei livelli di uscita del decodifica-to-re. Poichè le sorgenti video vanno direttamente agli ingressi di linea del decodificatore, la calibrazione d'ingresso non è toccata dal pre.

Nota: *il Nº38 non permette di selezionare un ingresso con alias*

Schema di collegamento con un Decodificatore Surround Sound

"ssp" in fase di inizializzazione poichè il permettere in fase iniziale il passaggio di un segnale di linea non attenuato rappresenta un pericolo potenziale per i vostri diffusori.

Funzioni Link

Il N°38 ha la capacità di "concatenare" diverse delle sue funzioni con certi componenti Mark Levinson compatibili (come i convertitori digitali N°30 e N°35 e il trasporto CD N°31).

> ***Nota:*** per usufruire delle funzioni Link dovete collegare il N°38 a un altro componente Mark Levinson compatibile *tramite* le loro porte di comunicazione. (Leggere "Pannello Posteriore" e "Regolazione e Installazione.")

Nel N°38 ci sono quattro funzioni concatenate:

Luminosità del Display

- **Luminosità del Display:** regolando la luminosità del Display su un apparecchio si regoleranno anche i display degli altri apparecchi collegati in Link ottenendo un livello di luminosità consistente.

Standby Link

- **Standby Link:** mettendo il N°38 in Standby si metteranno anche il convertitore e il trasporto CD Mark Levinson in Standby, eccetto che durante una sessione di registrazione digitale (leggere sotto la sezione Record Link). Ponendo uno dei componenti digitali in Standby non si avrà alcun effetto sul N°38 in modo che possiate continuare l'ascolto con un'altra sorgente. Togliendo un convertitore digitale Mark Levinson collegato in Link dallo Standby si farà uscire anche il N°38 dallo Standby (selezionando anche la sorgente appropriata—vedere sotto Selezione Ingressi).

Selezione Ingressi

- **Selezione Ingressi:** Ponendo il trasporto CD Mark Levinson in Play si attiverànno sia il convertitore Mark Levinson che il N°38 nel caso siano in Standby. Verrà inoltre selezionato l'ingresso appropriato sia sul convertitore digitale che sul N°38 (specificamente l'ingresso che ha come alias "No30" o "No35"). Similarmente, attivando un convertitore Mark Levinson collegato in Link, verrà selezionato l'ingresso appropriato sul N°38 (ad esempio se state usando il convertitore con un lettore DAT non collegato in Link).

Record Link

- **Record Link:** ponendo il N°38 in Standby mentre il convertitore digitale Mark Levinson è in modo Record e il trasporto CD N°31 è nel modo Record Link, farà sì che compaia un avviso sul display del componente digitale. Verrà evitato che ambedue i componenti digitali vadano in Standby senza un'esplicita conferma a questi due apparecchi che questo è quello che voi volete. In questo modo si evita di interrompere inavvertitamente una registrazione digitale in corso.

Pulizia e manutenzione

Per asportare la polvere dal cabinet del N°38 usate un piumino. Per eliminare sporcizia o ditate raccomandiamo l'alcool isopropilo applicato su un panno morbido. Applicate prima l'alcool sul panno e quindi pulite delicatamente la superficie del N°38 seguendo la direzione dell'alluminio spazzolato.

ATTENZIONE

Non applicate mai direttamente liquidi di pulizia direttamente sul N°38, poichè un'applicazione diretta di liquidi può arrecare danni ai componenti elettronici all'interno dell'apparecchio.

Specifiche tecniche

Una correlazione tra le specifiche dichiarate e la qualità sonica non è affidabile. Un elenco di numeri non rivela praticamente niente. Tutte le misure tecniche devono essere soggette a un'interpretazione qualitativa oltre che quantitativa.

Le misure del N°38 hanno prodotto risultati eccellenti per qualsiasi standard. Includiamo tuttavia solo quelle specifiche inerenti al suo funzionamento specifico.

- **Consumo di corrente:** 40W massimo
- **Tensione di rete:** 100V, 120V, 200V, 220V, o 240VAC @ 50/60Hz
- **Dimensioni generali:** Vedere "Dimensioni"
- **Peso lordo:** 35 lbs. (16 kg)
- **Ingressi:** 2 stereo bilanciati (Swiss XLR femmina)
  4 stereo sbilanciati (Madrigal RCA femmina)
  1 connettore di comunicazione Link Mark Levinson
  1 mini-jack da ⅛" per ripetitore a infrarossi esterno
- **Uscite:** 2 uscite record stereo (Madrigal RCA femmina)
  1 uscita stereo main bilanciata (Swiss XLR maschio)
  1 uscita stereo main sbilanciata (Madrigal RCA femmina)
  1 connettore di comunicazione Link Mark Levinson
- **Guadagno:**
- **Gamma di guadagno:** -72.1 dB a +18.9 dB
- **Risoluzione guadagno:** passi da 0.1dB sopra 38.8 sul display (-34 dB), passi in graduale aumento sui livelli più bassi
- **Accettazione ingressi:** maggiore di 16V (0 dB in uscita)
- **Impedenza ingressi:** 100kΩ shuntati con 680pF

- **Impedenza d'uscita:** inferiore ai 6Ω
- **Tensione massima in uscita (uscite MAIN):** 16V rms, bilanciati

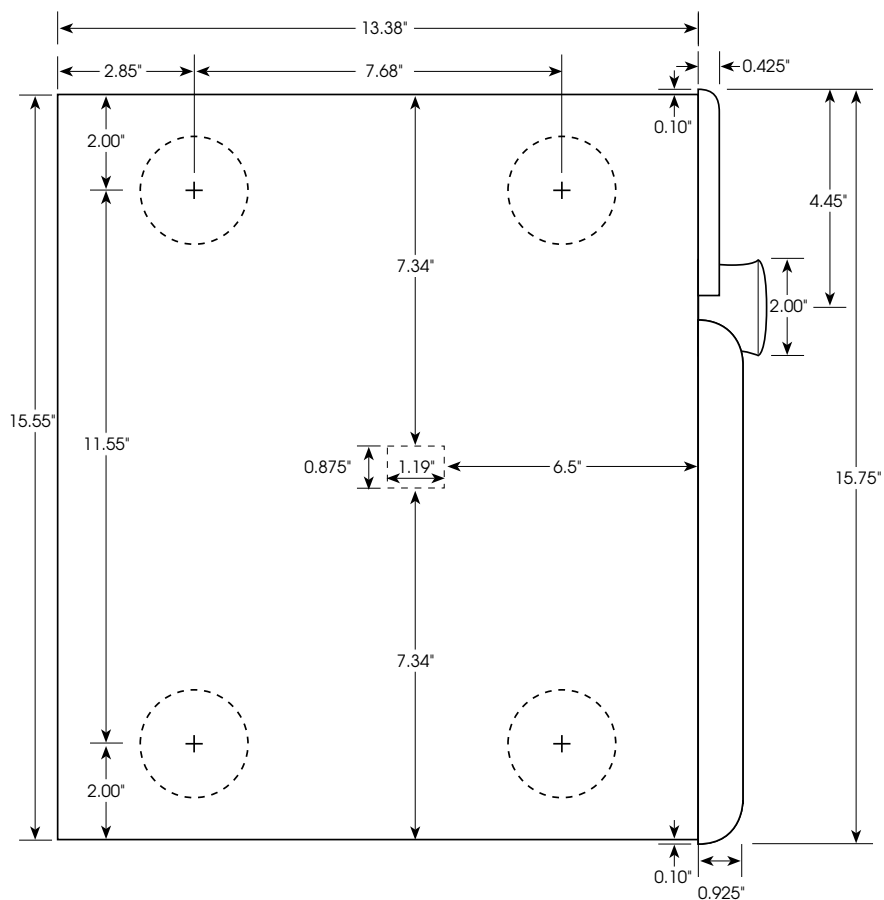
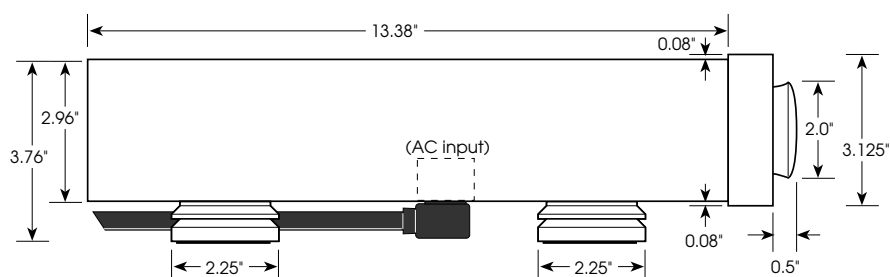
Per maggiori informazioni visitate il rivenditore Mark Levinson oppure contattate:

Madrigal Audio Laboratories, Inc.
P.O. Box 781
2081 South Main Street (Route 17)
Middletown, Connecticut 06457 USA

Telephone (203) 346-0896
FAX (203) 346-1540

Le condizioni di garanzia di questo prodotto Mark Levinson sono valide solo nel paese dove il prodotto fu originariamente acquistato.
Per informazioni e condizioni di garanzia per i prodotti acquistati fuori dal Nord America contattate il distributore autorizzato.
La garanzia per l'Italia è di 1 (uno) anno e copre parti e manodopera.

Dimensioni

Dimensioni, Nº38, vista superiore

Dimensioni, Nº38, vista laterale

Nota: per la conversione delle misure, qui espresse in pollici e suoi decimali, considerare che 1 pollice è pari a 2,54 cm.